

**Экономический и Социальный Совет**

Distr.: Limited  
13 August 2014  
Russian  
Original: English

**Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана**

Семидесятая сессия  
Пункт 3f повестки дня

**Резолюция, принятая Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана****70/13. Региональное сотрудничество в интересах создания потенциала противодействия бедствиям в Азиатско-Тихоокеанском регионе**

*Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,*

*ссылаясь* на резолюции 67/209 и 68/211 Генеральной Ассамблеи о Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, на основании которой было принято решение о созыве третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий в Синдае, Япония, 14-18 марта 2015 года в целях обзора хода осуществления Хиогской рамочной программы действий на 2005-2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин<sup>1</sup> и принятия программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года, а также резолюцию 66/290 Генеральной Ассамблеи о последующей деятельности в связи с пунктом 143 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, посвященным безопасности человека, и резолюцию 56/2 Комиссии по положению женщин, о гендерном равенстве и расширении прав и возможностей женщин в связи со стихийными бедствиями,

*вновь подтверждая* итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»<sup>2</sup> и, прежде всего, решения, касающиеся уменьшения опасности бедствий и роли региональных комиссий в оказании поддержки государствам-членам и составлении повестки дня,

*ссылаясь* на свои резолюции 69/12 об укреплении регионального сотрудничества в целях повышения устойчивости к бедствиям в Азиатско-Тихоокеанском регионе и 69/11 об осуществлении Азиатско-тихоокеанского плана действий по применению космической технологии и географических и информационных систем для уменьшения опасности бедствий и устойчивого развития, 2012-2017 годы,

<sup>1</sup> A/CONF.206/6 и Согг.1, глава I, резолюции 1 и 2.

<sup>2</sup> Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

*признавая*, что Целевой фонд многосторонних доноров ЭСКАТО для обеспечения готовности к цунами, бедствиям и изменению климата в странах в странах Индийского океана и Юго-Восточной Азии вносит немалый вклад в уменьшение опасности многих видов бедствий и раннее предупреждение о них в регионе, и необходимость дальнейшего укрепления региональных и субрегиональных механизмов содействия усилиям государств-членов,

*также признавая* негативное влияние засухи на социально-экономическое развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе и неудовлетворенные потребности в развитии потенциала в деле использования данных/информации наблюдений из космоса в подверженных засухе странах в целях эффективного мониторинга и раннего предупреждения засух,

*выражая удовлетворение* по поводу прогресса, достигнутого членами и ассоциированными членами в осуществлении ее резолюции 69/11, создании и обеспечении функционирования Регионального механизма сотрудничества по мониторингу и раннему предупреждению засух в участвовавших в эксперименте странах<sup>3</sup> и своевременном предоставлении Региональными центрами обслуживания в Китае и Индии данных/информации наблюдений из космоса и развитии потенциала с помощью действующей Региональной программы применения космической техники в целях устойчивого развития (РППКТ) и ее сетей общеобразовательной и специальной учебной подготовки<sup>4</sup> и партнерств с глобальными и региональными партнерами в целях оказания помощи пострадавшим от бедствий странам в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

*признавая* важный вклад деятельности по управлению информацией о бедствиях в дело уменьшения опасности бедствий и создания потенциала противодействия бедствиям в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

*заявляя*, что разработка и осуществление политики уменьшения опасности бедствий вносит вклад в активизацию процесса всеохватного и устойчивого развития,

*признавая важное значение* предоставления женщинам и другим подвергающимся опасностям групп населения более широких прав и возможностей и обеспечения их активного участия в процессе принятия решений относительно уменьшения опасности бедствий на всех уровнях,

*вновь подтверждая* взятое членами и ассоциированными членами обязательство содействовать учету интересов инвалидов в процессе уменьшения опасности бедствий и ликвидации их последствий, в том числе в контексте цели 7 Инчхонской стратегии обеспечения реальных прав инвалидов в Азиатско-Тихоокеанском регионе<sup>5</sup>,

*принимая к сведению* итоги Азиатско-тихоокеанского совещания по обеспечению учета проблем инвалидности в деятельности по уменьшению опасности бедствий: изменение мышления посредством знаний, которое было организовано ЭСКАТО в Синдае, Япония, 22-23 апреля 2014 года,

---

<sup>3</sup> Афганистан, Камбоджа, Монголия, Мьянма, Непал и Шри-Ланка.

<sup>4</sup> Национальный центр дистанционного зондирования Китая, Центр профессиональной подготовки в вопросах космической науки и техники в Азиатско-Тихоокеанском регионе в Индии и Национальное координационное агентство геодезии и картографии в Индонезии.

<sup>5</sup> Резолюция 69/13 Комиссии.

*приветствуя* расширение взаимодействия между ЭСКАТО/Комитетом по тайфунам/ВМО и ВМО/Группой по тропическим циклонам ЭСКАТО в целях уменьшения опасности бедствий, прежде всего в странах с особыми потребностями,

*отдавая должное* инициативе «Единство действий Организации Объединенных Наций» и усилиям Тематической рабочей группы по окружающей среде и уменьшению опасности бедствий Азиатско-тихоокеанского регионального координационного механизма по содействию осуществлению Стратегического плана сотрудничества между АСЕАН и Организацией Объединенных Наций в области предупреждения и ликвидации последствий стихийных бедствий (2011-2015 годы),

*отмечая* важность вопросов имеющего большое значение для уменьшения опасности бедствий инвестирования в планах развития, которые включают в себя вопросы управления рисками бедствий в интересах защиты и сохранения достигнутых в процессе развития завоеваний во всех секторах,

1. *приветствует* созыв третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий в Синдае, Япония, 4-18 марта 2015 года, которая рассмотрит ход осуществления Хиогской рамочной программы действий и примет глобальную программу по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года;

2. *вновь подтверждает* важное значение шестой Азиатской конференции министров по уменьшению опасности бедствий, которая проводилась в Бангкоке 22-26 июня 2014 года, и Бангкокской декларации об уменьшении опасности бедствий в Азиатско-Тихоокеанском регионе 2014 года и призывает к региональному сотрудничеству в претворении в жизнь ее итогов;

3. *предлагает* членам и ассоциированным членам в сотрудничестве с соответствующими международными организациями, частным сектором и гражданским обществом, в необходимых случаях:

a) наращивать свои усилия по созданию потенциала противодействия стихийным бедствиям путем повышения внимания аспектам уменьшения опасности бедствий в национальных стратегиях, планах и программах, выделяя на них, по мере возможности, необходимые бюджетные ассигнования, и содействия организационному развитию на национальном и местном уровнях;

b) взять стратегический курс на «Повышение качества нового строительства», то есть восстановление, в том числе по линии международного сотрудничества и с помощью использования соответствующих средств осуществления в целях построения более устойчивого общества с учетом опыта, накопленного в ходе бедствий, поскольку этап восстановления представляет собой благоприятную возможность для повышения устойчивости за счет наращивания местного потенциала в деле обеспечения готовности, уменьшения ущерба и оказания помощи в случае бедствий;

c) взять стратегический курс на научно обоснованное повышение устойчивости за счет повышения качества данных о бедствиях;

d) обеспечить учет интересов всех уязвимых групп населения в планах уменьшения опасности бедствий, исходя из концепции безопасности человека в соответствии с резолюцией 66/290 Генеральной Ассамблеи;

е) рассмотреть возможность внесения вклада в Целевой фонд многосторонних доноров ЭСКАТО для обеспечения готовности к цунами, бедствиям и изменению климата в странах Индийского океана и Юго-Восточной Азии;

ф) обеспечить должный учет вопросов уменьшения опасности бедствий в повестке дня в области развития на период после 2015 года;

г) рассмотреть возможность внесения вклада в региональное сотрудничество в применении космической техники в интересах уменьшения опасности бедствий, например в региональные системы поддержки ликвидации последствий бедствий, включая «Часовой Азии» и РППКТ;

h) предпринимать согласованные усилия по повышению потенциала подверженных засухе стран в деле использования космической техники, в том числе путем укрепления функционирования Регионального механизма сотрудничества по мониторингу и раннему предупреждению засух в рамках РППКТ и других аналогичных инициатив, что, тем самым, будет способствовать ослаблению негативного влияния засухи на процесс устойчивого развития;

4. *приветствует* проведение совместной сессии ЭСКАТО/Комитета по тайфунам ВМО и ВМО/Группы по тропическим циклонам ЭСКАТО в 2015 году и призывает к осуществлению совместных проектов для обмена знаниями, технологиями и опытом между членами этих организаций;

5. *приветствует также* проведение в регионе совещаний экспертов, учебных программ и соответствующих мероприятий, направленных на развитие и укрепление системы управления информацией о бедствиях в Азиатско-Тихоокеанском регионе, что будет содействовать созданию в регионе потенциала противодействия бедствиям и устойчивому развитию;

6. *просит* Исполнительного секретаря в сотрудничестве с органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, международными и региональными финансовыми учреждениями, партнерами по развитию и международными организациями, в необходимых случаях:

а) способствовать дальнейшему укреплению регионального космического сотрудничества в деле уменьшения опасности бедствий, включая применение космической техники и географических информационных систем, путем активизации Региональной программы применения космической техники в целях устойчивого развития и работы ее сетей общеобразовательной и специальной учебной подготовки;

б) содействовать, при необходимости, повышению внимания к аспектам уменьшения опасности бедствий в планировании развития, в том числе за счет обмена информацией и наращивания потенциала государств-членов;

с) содействовать обмену знаниями, технологиями и опытом в деле уменьшения опасности бедствий между государствами-членами по линии сотрудничества Юг-Юг, Север-Юг и трехстороннего сотрудничества;

д) продолжать вести аналитическую работу, а также обмениваться передовым опытом в области наращивания потенциала противодействия бедствиям государств-членов в сотрудничестве с Отделением Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий и другими организациями, занимающимися вопросами уменьшения опасности бедствий, в том числе путем подготовки *Азиатско-тихоокеанского доклада о бедствиях*;

е) оказывать поддержку и содействие расширению деятельности и функционированию Регионального механизма сотрудничества по мониторингу и раннему предупреждению засух в подверженных засухе странах региона;

ф) содействовать привлечению частного сектора к деятельности по уменьшению опасности бедствий, например путем создания государственно-частных партнерств и обмена опытом в регионе в процессе обеспечения более эффективного участия частного сектора в уменьшении опасности бедствий, в том числе по линии Консультативного совета ЭСКАТО по вопросам бизнеса;

г) дополнительно укреплять партнерство и сотрудничество в деятельности по уменьшению опасности бедствий с региональными организациями в Азиатско-Тихоокеанском регионе, включая Ассоциацию государств Юго-Восточной Азии и Ассоциацию регионального сотрудничества стран Южной Азии, приумножая усилия Регионального координационного механизма и его Тематической рабочей группы по окружающей среде и уменьшению опасности бедствий, направленные на претворение в жизнь инициативы «Единство действий Организации Объединенных Наций»;

7. *также просит* Исполнительного секретаря представить Комиссии на ее семьдесят третьей сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

*Седьмое пленарное заседание  
8 августа 2014 года*